

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Il matrimonio segreto

Cimarosa, Domenico

Bonn, [ca. 1802]

No. 6. Quartetto

urn:nbn:de:bsz:31-44637

Quartetto.

IL CONTE

Nº 6.

Adagio.

Sen.to in pet.to un fred.do gelo. un
 Ich empfin.de Hafz und Kälte. ja.

fred.do gelo. che cercando mi va il cor. sol quell'
 Hafz und Kälte. nie kann ich Ihr Gatte seyn. Ka-ro-

al-tra, giu-sto cie-lo. più i-spi-rarmi un dol-ce, un
 li-ne, nur Ka-ro-li-ne flöß-set Lie-be mei-nem

260.

dol - ce ardor sol quell'altra, sol quell'altra, giusto cielo, giusto cielo! può ispirarmi un dolce ardor.
 Her - zen ein, Karo - li - ne flöset Liebe, Karo - li - ne flöset Liebe, Liebe meinem Herzen ein.

ff. p.

può i - spirar - mi un dol - ce ardor, può i - spirar - mi un
 Lie - be mei - nem Her - zen ein, Lie - be mei - nem

ff. p. *ff. p.* *ff. p.* *ff. p.* *ff. p.* *ff. p.* *cres.*

LISETTA.
 dol - ce ar - dor. Tal sorpresa intendo appieno. co - sa vuol signi - fi -
 Her - zen ein, Welch ein bäu - risches Be - tragen! Er - empfängt mich süß und

ff. p. *ff. p.* *ff. p.* *ff. p.* *ff. p.* *ff. p.* *ff.* *ff.* *ff.* *ff.*

car. sen . . . to in pet . . . to un rio ve . . le . . . no che mi vie . . . ne a . . . ce-
 kalt. Ha! welch ein Gefühl der Ra . . . che mir durch al . . . le A . . . dern

rar. che mi vie . . . ne a la . . . cerar. sen . . . to in pet . . . to un
 wallt. mir durch al . . . le A . . . dern wallt! ha! wie Ra . . . che, wie

rio ve . . le . . . no che mi viene a la . . . cerar. che mi vie . . . ne a
 Zorn und Ra . . . che mir durch al . . . le A . . . dern wallt. mir durch al . . . le

CAROLINA

la . . . ce . . . rar. Freddo freddo egli è re-stato, lei confu-sa se-ne
 al . . . le A . . . dern wallt. Kalt bleibt er in ih-rer Nähe, sie empfin-det Schmach und

un
 wie
 sta, fred . . . do fred . . . do egli è re-sta-to, le i confu-sa, confu-sa sene
 Pein, kalt bleibt er in ih- . . . rer Nah-e, sie empfin-det, empfin-det Schmach:

ne a
 le
 sta, Così un poco, così un poco casti-ga-to il suo orgo-glio, il suo orgo-glio re-sterà,
 Pein, Mögte dies, ja, mögte dies für ihren Dunkel die ge-rechte, die ge-rechte Strafe seyn.

staccato. *fz.* *cres.* *f.* *p.*

il suo orgo - glio re - ste - rà. il suo orgo - glio
 die ge - rech - te Stra - fe feyn. die - fes die ge -

FIDALMA

re - ste - rà. In si - lenzio ogn'un qui re - sta. ogn'un qui
 rech - te Stra - fe feyn. Al - le ftehn in tiefem Schweigen. in tie - fem

resta e so ben quel che vuol dir. u - na torbida tempesta. già mi sembradisco.
 Schweigen und voll Mißver - gnügen da! Ich erra - the, ich ver - stehe. ja, ein Wetter ist uns

260.

prir. u - na tor - bi - da, u - na tor - bi - da tem - pe - - sta già mi
 nah, ich er - ra - the, ich ver - steh - e, ich ver - steh - - e, ja, ein

sembra, già mi sembra di sco - prir, già mi sem - bra di sco - prir, già mi
 Wet - ter, ja, ein Wetter ist uns nah, ja, ein Wet - - ter ist uns nah, ja, ein

CAROLINA.

Fred - do, fred - do egli è re -
 Kald bleibt er in in - - - - ren

LISETTA.

sem - bra di sco - prir, Tal sor - pre - sa inten - do ap -
 Wet - - - - ter ist uns nah, Welch ein bäu - ri - sches Be -

fa - - to. lei con - fu - sa se - ne sta.
 Näh - e. sie emp - fin - det Schmach und Pein.

pie - no. co - sa vuol si - gni - fi - - car.
 tra - gen. er empfangt mich spröd' und kalt.

In silenzio ogni un qui re - sta e so ben quel che vuol
 Alle stehn in tiefem Schweigen und voll Mißvergnügen

Sen - to in pet - to un freddo ge - lo che cer - can - do mi va il
 Ich empfin - de Haß und Kal - te nie kann ich ihr Gat - te

lei con - fu - sa se - ne sta. si. se - ne sta. lei con -
 sie emp - fin - det Schmach und Pein. ja. Schmach und Pein. sie emp -

co - sa vuol si - gni - fi - - car. si - gni - fi - - car. co - sa
 er emp - fangt mich spröd' und kalt. ja. spröd' und kalt. er emp -

di - re e so ben. e so ben quel che vuol dir. e so
 da. miß - vergnügt und in tiefem Schweigen da. miß - ver

co - re. che cer - can - do mi va il cor. che cer -
 feyn. nie kann ich ihr Gat - te feyn. nie ihr

FF. P. FF. P. FF. P. 260. ff. P.

fu . . . sa . . . confu . . . sa se ne sta, lei confu . . . sa se . . . ne sta, lei confu . . . sa . . . con:
 fin . . . det, empfin . . . det Quaal und Pein, fie empfin . . . det Quaal und Pein, fie empfin . . . det, emp:
 vuol . . . cosa vuol si . . . gni . . . fi . . . car, co sa vuol si . . . gni . . . fi . . . car, tal sorpre . . . sa, cosa
 fängt, er empfängt mich spröd' und kalt, er empfängt mich spröd' und kalt, er empfängt mich, er emp:
 ben . . . so ben quel che vuol dir, e so ben quel che vuol dir, e so ben, so
 gnügt und in tie . . . fem Schweigen da, ja, ein Wet . . . ter ist uns nah al . . . le stehn mitver:
 can . . . do, cer can . . . do mi va il cor, che cercan . . . do mi va il cor, che cer . . . can . . . do, cer:
 Gat . . . te, ihr Gat . . . te niemals feyn, nie kann ich ihr Gat . . . te feyn, nie, nie kann ich, kann

fu . . . sa se ne sta, Freddo, freddo egli è re . . . sta . . . to, freddo, freddo egli è resta . . . to,
 fin . . . det Quaal und Pein, Kalt bleibt er in ih . . . rer Nähe, kalt bleibt er in ih . . . rer Nähe,
 vuol si . . . gni . . . fi . . . car, Tal sorpresa in tendo appie . . . no, tal sorpresa in tendo appieno,
 fängt mich spröd' und kalt, Welche in hau . . . ritches Be . . . tragen, welch ein häusliches Be . . . tragen,
 ben quel che vuol dir, u . . . na tor . . . bi . . . da tem . . . pe . . . sta, u . . . na torbida tem . . . pe . . . sta,
 gnügt und lueigend da, al . . . le stehn in tiefem Schweigen, al . . . le stehn in tiefem Schweigen,
 cando mi va il cor, sol quell'altra, sol quell'altra, può ispirarmi un dolce amor,
 ich ihr Gat . . . te feyn, ach, es fließt nur Karo . . . li . . . ne, meinem Herzen Liebe ein,
 mf. p. mf. p. mf. p.

900 V. S.

freddo, freddo egli è resta-to, lei confu-sa se-ne sta, lei con fu-sa, lei con-
 fie empfindet, ja, tie empfindet, fie empfin-det, Schmach und Pein, fie empfin-det, tie emp-
 tal sorpreso in tendo appieno, co-sa vuol si-gni-fi-car, che co-sa vuol, cosa
 er empfangt mich, ja, er empfangt mich, er empfangt mich spröd und kalt, er empfangt mich, er emp-
 in si-len-zio ogo'un qui re-sta, e so ben quel che vuol dir, qual tempe-sta già mi
 ai-le stehen in tie-rem Schwei-gen und voll Mitsver-gnü-gen da, al-le steh-en mitsver-
 sol quell'altra o giusto cielo! può ispirarmi un dol-ce ardor, può può ispirar-mi, può ispi-
 ach es flöfst nur, nur Ka-ro-line Liebe meinem Her-zen ein, tie flöfst nur Lie-be, Liebe
 fu-sa se-ne sta, lei con-fusa, confu-sa se-ne sta, lei con-fu-sa, lei confu-sa se-ne
 fin-det Schmach und Pein, fie emp-findet, empfindet Schmach und Pein, fie emp-findet, tie empfindet Schmach und
 vuol signi-fi-car, ben com-prendo, che vuol signi-fi-car, ben com-prendo, co-sa vuol si-gni-fi-
 fängt mich spröd und kalt, er emp-fängt mich, empfangt mich spröd und kalt, er emp-fängt mich, er empfangt mich spröd und
 sem-bra di sco-prir, già mi sembra, mi sembra disco-prir, già mi sembra, già mi sembra di sco-
 gungt und schweigend da, ha, ein Wetter, ein Wetter ist uns nah, ha, ein Wetter, ha, ein Wetter ist uns
 rar-mi un dol-ce ar-dor, può ispi-rarmi un dolce, un dolce ardor, può ispi-rarmi, può ispirarmi un dolce ar-
 mei-nem Her-zen ein, tie flöfst Liebe, die reinste Liebe ein, tie flöfst Liebe, ja, die reinste Liebe

legato, cresc. f. p.
ff. ff. ff. p. ff. ff. ff. p.

All^o moderato.

63.

sta. Un or-gasmo hò den-tro il se-no. più non
 Pein. Im-mer wird die Aus-sicht trüber. nein, der
 car. Un
 kalt. Im-mer

Un or-gasmo hò dentro il seno pal-pi-tando il cor mi fa.
 Im-mer wird die Aus-sicht trüber und es schlägt mein Herz so schwer.

Un
 ein. Im-mer

All^o moderato.

veggo il ciel se-reno. più non so quel che sa-rà, no, no, no, no, no, non so, io più non
 Sturm geht nicht vor-ü-ber. kei-ne Hoffn-ung lacht mir mehr, nein, nein, nein, nein

più non so quel che sa-rà quel che sa-rà, no, no, no, no, no, non so, io più non
 kei-ne Hoffn-ung lacht mir mehr, nein, keine mehr, nein, nein, nein, nein

so quel che sa - ra, piu non veggo il ciel se - re - no. il
 kei - ne Hoffnung mehr, nein, der Sturm geht nicht vor - u - ber

un orgasmo ho dentroll se - no, nein der Sturm geht nicht vorüber,

so quel che sa - ra, piu non veggo il ciel se -
 kei - ne Hoffnung mehr, nein, der Sturm geht nicht vor -

un orgasmo ho dentroll se - no, palpitando il cor mi
 nein der Sturm geht nicht vorüber, keine Hoffung lacht mi

121 P.
 P.

ciel se - re - no. pal - pi - tan - do. pal - pi - tan - do il cor mi fa. il cor, il cor mi fa.
 kei - ne Hoffnung, kei - ne Hoffnung lacht mir mehr, keine Hoffung lacht mir mehr, nein, keine Hoffung mehr,

palpitando il cor mi fa. pal - pi - tan - do. pal - pi - tan - do il cor mi fa. il cor, il cor mi fa,
 keine Hoffung lacht mir mehr, keine Hoffung lacht mir mehr, keine Hoffung lacht mir mehr, nein, keine Hoffung mehr,

re - no. se - re - no. pal - pi - tando, pal - pi - tando il cor mi fa. il cor, il cor mi fa,
 u - ber. keine Hoffung, nein, nein, keine, keine Hoffung lacht mir mehr, nein, keine Hoffung mehr,

fa. mi fa. pal - pi - tando il cor mi fa. si. si. un or -
 mehr, nein, nein, kei - ne Hoffung lacht mir mehr, nein, nein, im - mer

cred. f. p.

260.

un or-gasmo hò dentro il seno, hò dentro il seno, no, no, no, no, no, no, non
 kei - ne Hoffnung lacht mir mehr, lacht mir nicht mehr, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein
 piú non so quel che sa - rà, no, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein
 kei - ne Hoffnung lacht mir mehr, lacht mir nicht mehr, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein
 un or-gasmo hò den.tro il seno, hò dentro il seno, no, no, no, no, no, no, non
 kei - ne Hoffnung lacht mir mehr, lacht mir nicht mehr, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein
 gasmo hò dentro il seno, piú non so quel che sa - rà, no, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein
 wird die Aus-sicht trüber, kei - ne Hoffnung lacht mir mehr, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein, nein
 so, io piú non so quel che sa - rà, piú non veggo il
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, der Sturm geht
 so, io piú non so quel che sa - rà, piú non
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, der
 un or-gasmo hò dentro il
 nein, der Sturm geht nicht vor.

P. F. FF. 121 P.

ciel se - re - no. il ciel se - re - no. palpi - tando, palpi - tan - do il cor mi
 nicht vor - ü - ber. . . ber, nicht vor - ü - ber. keine Hoffnung lacht mir mehr, keine Hoffnung lacht mir
 un orgasmo ho dentro il seno. palpi tando il cor mi fa. pal - pi - tando, palpi - tan - do il cor mi
 nein, der Sturm geht nicht vor - ü - ber. keine Hoffnung lacht mir mehr, keine Hoffnung lacht mir
 veggo il ciel se - re - no. se - re - no, pal - pi - tando, palpi - tando il cor mi
 Sturm geht nicht vor - ü - ber, keine Hoffnung. kei - ne Hoffung keine Hoffnung lacht mir
 se - no. palpitando il cor mi fa. mi fa. pal - pi - tando il cor mi
 ü - ber. keine Hoffung lacht mir mehr, nein, nein, kei - ne Hoffung lacht mir
 fa. il cor, il cor mi fa. piu non veggo il ciel se - re - no, piu non so quel che sa - ra. piu non
 mehr, nein, keine Hoffung mehr, nein, der Sturm geht nicht vor - ü - ber, keine Hoffung lacht mir mehr, kei - ne
 fa. il cor, il cor mi fa. piu non veggo il ciel se - re - no, piu non so quel che sa - ra. piu non
 mehr, nein, keine Hoffung mehr, nein, der Sturm geht nicht vor - ü - ber, keine Hoffung lacht mir mehr, kei - ne
 fa. mehr.

cres.
FF. dol. *F.* *FP.* *PP.* *FF.*

so quel che sa - ra, piu non so quel che sa - ra, piu non so quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra, non
 Hoff - nung lacht mir mehr, keine Hoffnung lacht mir mehr, keine Hoffnung lacht mir mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, nein,
 quel che sa - ra, non
 lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, nein,
 so quel che sa - ra, non
 Hoffnung lacht mir mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, lacht mir nicht mehr, nein,
 P. sotto voce. *ff* P. *ff* P. *pp*

so, piu non so quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra.
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, keine Hoffnung lacht mir mehr.
 so, piu non so quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra.
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, keine Hoffnung lacht mir mehr.
 so, piu non so quel che sa - ra, quel che sa - ra, quel che sa - ra.
 nein, keine Hoffnung lacht mir mehr, nein, keine Hoffnung lacht mir mehr.

F. *ff.*